

<b>Zeitschrift:</b>	Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft
<b>Band:</b>	3 (1946)
<b>Heft:</b>	4
<b>Artikel:</b>	Zur Tempelverwaltung im frührömischen Ägypten : zwei Papyri aus der Sammlung Erzherzog Rainer in Wien (Erstpublikation)
<b>Autor:</b>	Metzger, Hubert
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-5277">https://doi.org/10.5169/seals-5277</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zur Tempelverwaltung im frührömischen Ägypten

Zwei Papyri aus der Sammlung Erzherzog Rainer in Wien (Erstpublikation)

Von *Hubert Metzger*

*Pap. Graec. Vind. 1373*

Höhe 25 cm, Breite 40 cm.

Das Recto dieses aus gutem Material gearbeiteten, hellbraunen Blattes enthält zwei Kolumnen mit je 24 nachweisbaren Zeilen. Nach oben sind beide Kolumnen abgebrochen, und es ist mit einem Verlust von etwa 1–3 Zeilen zu rechnen. Zudem ist das Textbild empfindlich beeinträchtigt durch breite Bruchstellen an den Ecken und am oberen Teil des Interkolumniarraumes<sup>1</sup>. Die tiefschwarze Tinte hebt sich im allgemeinen gut von dem lichten Ton des Blattes ab. *Datierung*: In Kol. I Z. 9 ist *'Αντωνείνον τοῦ κυρίου* zu lesen. Diese in anderen Urkunden verschiedentlich auftretende Wendung gilt bald für Antoninus Pius (z. B. W. Chr. II 372 IV 16)<sup>2</sup>, bald für Caracalla (SB 994 (*ἐτονς*) καὶ *'Αντωνείνον Καίσαρος τοῦ Κυρίου*). Der Schriftductus unseres Papyrus trägt den Charakter der im 2. Jahrhundert n. Chr. üblichen Kursive und spricht für eine Datierung auf die Zeit des Antoninus Pius.

### Text

#### Kol. I

- 1 [ὑπομνήματα καὶ τὰ] τῶν τοῦ ἰεροῦ ἰερέω[ν . . . . .]
- 2 [ . . . . .] . . . . .[ . . . . .]α τοῦ εἰδονς δηλο[νυμένον. . . . .]
- 3 . . . . .έω]ς τούτον τὰ δηλωθέντα εἰδη. . . . .]
- 4 [*Αρπαγάθης . . . . .*]ώψιος ἰερεὺς ἰεροῦ *Σοκρο[παίον. . . . .]*μ[. . .]
- 5 [ . . . . .]ην *Σαταβοῦτος καὶ Στοτοῆτιν, νε[ώτερον]* Πανε-
- 6 [*φρέμμιος καὶ*] τοὺς σὺν αὐτοῖς ἰερεῖς τοῦ αὐτοῦ ἰεροῦ
- 7 [*κατὰ τὰ τεταγμένα κολλήγιον νέμειν καὶ λογείαν*
- 8 [*ὑπὲρ τῶν δημοσίων ἰερέων παραδοχήμων πεποιησθαι*
- 9 [*ἀπὸ τοῦ καὶ (ἐτονς) Αντωνείνον τοῦ κυρίου καθ' ἐκαστον ἄνδρα*].
- 10 [*παρὰ ἴδιωτον συνάγεσθαι τῆς διετίας (τάλαντα) εἰς δραχμὰς*] *q̄s'*
- 11 *αὐτοὺς χρῆσθαι καὶ ἀσκοῖς δεοματίνοις] εἰς οὓς ἔλαιον*

<sup>1</sup> Zeichenerklärung zum Text: / / Lücke im Papyrusmaterial; . . . Schriftzeichen wegen Abscheuerung nicht sichtbar; ( ) Auflösung von Abkürzungen.

<sup>2</sup> Zu den Abkürzungen der Papyruspublikationen siehe U. Wilcken, Grundzüge der Papyruskunde, Leipzig 1912, S. XXVff.; W. Schubart, Einführung in die Papyruskunde, Berlin 1918, S. 485ff.

12 βάλλοντα[ς] ἐμπορεύεσθαι δι' ὅν ἔχονσι καμψῶν οὐκ ἔξὸν.  
 13 προσθέντα ὑφορᾶσθαι, μὴ καὶ ἐν τῷ ἰερῷ ἀποκειμένα  
 14 τοῦ θεοῦ ἀπαντα ἔχειραπτήθη ὑπ' αὐτῶν · καὶ ἐπὶ τῶν γε-  
 15 νομένων τῶν ἰερέων προφερομένων μηδὲν εἶναι ἀλη-  
 16 θὲς τῶν ὑπὸ τοῦ Ἀρπαγάθου εἰσηγελμένων, ἀλλὰ  
 17 καὶ λόγο[ν] εἶναι προσόδων τοῦ ἰεροῦ ἐν τῇ βιβλιοθή-  
 18 κῃ [καὶ] δύνασθαι τὴν σύνκρισιν γενέσθαι καὶ  
 19 δῆ[λωσιν γ]ῆραφῆς, τὸν τότε ὅντα ἐπιστρα[τηγὸν]  
 20 γεγραφέναι ἐ]π[ιγ]ενέσθαι, τοὺς ἰερέας κεχειρογρ[αφη]κέ-  
 21 ναι κατ[αντᾶν ἐπ'] αὐτόν, μὴ κατηντηκέναι ἐπ' [αὐτόν].  
 22 δ προγρά[φων τὸ]ν νομὸν ἔξεν εἰς τὸ τὸν κατήγορον  
 23 παραστά[ντα] δι[δά]ξαι ἀ εἰσήγειλεν, καὶ τὸ δόξα[ν]  
 24 σταθῆναι · ζητούμενον κατὰ τὰ γραφέντα καὶ περὶ τῶν

## Kol. II

1 [.....] τοὺς προσπεφω[νηκεν.....]  
 2 [.....] ὑπάρχειν παρ' αὐτοῖς τοὺς[.....]  
 3 [.....]ερούς διέποντες τὰ κατὰ [τὴν ἀρχι-]  
 4 [εροσύνην · π]ροσπεφωνηκέναι μηδὲν [.....]  
 5 [..ἔχει]ν [πα]ρὰ ἴδιωτῶν ἔξ αὐτοῦ ... μα[.....]  
 6 [ἀργυρίον] (τάλαντον) α' (δραχμὰς) χεῖσ' (τετράβολα) γ' (χαλκοῦς) β', ἔξ οὐδιατετά[χθαι ε]ἰς  
 7 [δη]μόσιον ὑπὲρ ἐπιστατικοῦ ἰερέων (δραχμὰς)φ. [καὶ] τὰς  
 8 [λοιπὰ]ς εἰς ἐπικεφάλια αὐτῶν χωρεῖν [καὶ] τὰ  
 9 [ὑπάρχ]οντα ἐνίοις αὐτῶν οἰκόπεδα ἔξετά[σαντ]ας  
 10 [γραφὴ]ν δηλώσειν. καὶ δ βασιλικὸς μετέδωκεν ἔξετά-  
 11 [ζεσθ]αι περὶ τῶν χειρογραφιῶν, καὶ δ ἐπὶ τοὺς κατάλογος  
 12 προσόδων ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐστὶν πρὸς τὸ τὴν σύν-  
 13 κρισιν γενέσθαι · καὶ εὶ ἐνκαταλείψεις τινὲς ἐγένοντο  
 14 καὶ ἐδηλώθη τὸν ἐπὶ τοὺς κατάλογον τοῦ χειρισμοῦ τοῦ  
 15 ἰεροῦ μὴ σώζεσθαι ἐν τῇ δημοσίᾳ βιβλιοθήκῃ, ἵν' οὖν  
 16 παρόντων τοῦ τε Ἀρπαγάθου καὶ τῶν τοῦ ἰεροῦ ἰερέων  
 17 διάγνωσις γένηται καὶ Ἀρπαγάθης ἔκαστον ὅν εἰ-  
 18 [σή]ηγειλεν ἀποδείξῃ, ἄγεται ἐπὶ τῷ τὰς ἐπιζητημέν[ας]  
 19 [ὑ]πὸ τοῦ βασιλικοῦ γραμματέως ἔξετάσεις ἀπαρτισθ[ῆναι]  
 20 καὶ δηλωθῆναι. ἔως τούτου τὰ ἀχθέντα · ἐφ' ὅν σ[ύ],

21 ὁ κύριος, ὑπέγραψας α[ὐτός].  
 22 ἐν διμήνῳ Με[χ(εὶρ) καὶ Φαμ(ενῶθ) (ἔτους) x].  
 23 ἐπεὶ οὖν, κύριε, ἡρικ[άνησαν.....] ἀγνο[ήσαντες] ἐκ[εῖνοι]  
 24 τὴν τῆς κλήσεως τα[κτὴν ἡμέραν], μὴ ὑπ[ο.....]

I 4: [*Αρπαγάθης*....] ergänzt nach I 16, II 16. 17. ...] *ώψιος* ist wahrscheinlich Rest eines Patronymikon. Vor dem gegen Zeilenende schwach sichtbaren *μ* sind Schriftspuren erhalten, die am ehesten als *ε* gedeutet werden können. Die Ergänzung *Σοκνοπαίον θεοῦ μεγάλον* trifft also nicht zu.

I 16: *Ἐρπαγάθον* = *Αρπαγάθον*. Zur Schreibung von *εἰσηγελμένων* vgl. auch *σύνκρισιν* I 18, II 12, 13; *ἐν καταλείψεις* II 13.

II 1: *Ιτονς* oder *Ιπονς*.

### Übersetzung

... Akten zum Prozeßverfahren gegen die Priester des Heiligtums ... I 4 ff.: [*Harpagathes*] Sohn des [ .... ]opsis, Priester vom Heiligtum des Soknopaios [*hat die Klage eingereicht*]: ...., der Sohn des Satabus, und Stotoëtis, der jüngere Sohn des Panephremmis, sowie die mit ihnen im selben Heiligtum amtierenden Priester seien gemäß den Bestimmungen die Leiter des Kollegiums, und sie hätten eine Tempelkollekte für die öffentlichen Abgaben der erblichen Priester erhoben vom x. Jahre des Herrn Antoninus an, und zwar von jeder Person; von den Laien würden nämlich alle zwei Jahre 5 Talente und 96 Drachmen erhoben. Ferner hätten sie Lederschläuche in Gebrauch, die sie mit Öl füllten, um damit Handel zu treiben; es sei ihnen aber nicht erlaubt, beim Handel ihre eigenen Behälter zu verwenden. Schließlich vermute der Beamte, der die Einnahme gebucht habe, daß auch der im Heiligtum aufbewahrte Besitz des Gottes zur Gänze von ihnen verbraucht worden sei. – Dem gegenüber hätten die Priester behauptet, keiner der von Herpagathes vorgebrachten Anklagepunkte entspreche der Wahrheit; die Liste der Einkünfte des Heiligtums befindet sich ja in der Bibliothek, und es könne jederzeit eine Überprüfung und Veröffentlichung dieser Aufstellung vorgenommen werden. – Daraufhin habe der damalige *Epistrategos* sie schriftlich vorgeladen; die Priester hätten zwar schriftlich ihr Erscheinen zugesichert, seien aber nicht zu ihm gekommen. *Der Gauvertreter beim Idios Logos* verfügte nun, daß der Kläger sich einfinde und seine Anklage vorbringe; daraufhin sollte dann der Entscheid gefällt werden. Es wurde nach den Akten geprüft ... II 3 ff. *die Inhaber des oberpriesterlichen Amtes* ...; ... Deren Erklärung habe gelautet: die Priester hätten von den Laien aus demselben (Ort) ... 1 Talent, 666 Drachmen, 3 Tetrobola, 2 Chalkoi; es sei bestimmt worden, sie sollten davon an die Staatskasse 500 (+ x) Drachmen für Bestallung der Priester und den Rest für ihre Kopfsteuer zahlen; ferner sollten sie die Hausstellen, die einigen unter ihnen gehörten, überprüfen und eine Liste davon einsenden.

*Der königliche Schreiber* reichte die Liste sodann zur Überprüfung der hand-

schriftlichen Erklärung ein, und so liegt nun die Aufstellung der Einkünfte, soweit sie sich auf die Priester bezieht, in der Bibliothek, daß die Nachprüfung vorgenommen werden kann. Wenn sich nun Rückstände ergaben und es sich zeigte, daß diese Liste des Verwaltungsnachweises des Heiligtums nicht in der öffentlichen Bibliothek aufbewahrt ist, so wird dies veranlaßt, damit endlich in Anwesenheit des Harpagathes und der Priester des Heiligtums die Verhandlung stattfinden kann und Harpagathes über jeden einzelnen Angeklagten den Nachweis erbringe; dies wird möglich sein, wenn die vom königlichen Schreiber verlangten Erhebungen abgeschlossen sind und deren Ergebnis veröffentlicht ist. – Soweit das bisherige Verfahren. Dazu gabst du, Herr, selbst die Unterschrift. Im Doppelmonat Mechir-Phamenoth.

Da nun jene den Anforderungen nicht entsprachen, weil sie den Verhandlungs-termin versäumten ...

### Kommentar

I 4: *ιεροῦ Σοκρό[παίον]*: Das Dorf Soknopaiu Nesos gehörte zum Herakleidesbezirk des Gau Arsinoë. Das Heiligtum vereinigte noch andere Tempel mit sich zu einer Verwaltungseinheit, welche in ptolemäischer Zeit von einem Vorsteher, in der römischen Epoche von einem Priesterkollegium betreut wurde<sup>3</sup>.

7/8 *λογείαν* [*ὑπὲρ τῶν δημοσίων ιερέων παραδοχήμων πεποιῆσθαι*]: Wilcken<sup>4</sup> erklärt den in den Ostraka 416 und 420 vorkommenden Zusatz *ὑπὲρ τῶν δημοσίων τῆς φευγησίας* in dem Sinne, daß die *λογεία* erhoben wurde, damit die Priester in ihren öffentlichen Abgaben aus diesen Mitteln unterstützt würden. Nach unserem Papyrus scheint die *λογεία* dazu bestimmt zu sein, den Priestern beim Entrichten des *ἐπιστατικὸν ιερέων* und des *ἐπικεφάλιον* zu helfen. (Siehe II 7/8.)

22 ὁ *προγρά[φων τὸ]ν νομόν*: statt ὁ *γράφων τὸν νομόν*. Der Idios Logos hatte in seiner Kanzlei, die sich in Alexandria befand, für jeden Gau eine Abteilung, die unter der Leitung eines *γράφων τὸν νομόν* stand<sup>5</sup>. Ursprünglich war der Idios Logos nur Finanzbeamter; in römischer Zeit aber hatte er u. a. auch die Amtsbefugnisse des *ἀρχιερεύς*, also die Aufsicht über den ganzen ägyptischen und griechischen Kult, hauptsächlich zur Wahrung der finanziellen Interessen des Staates im Bereich der Heiligtümer.

*ῆξεν*: Ersatz des starken Aorists durch den schwachen kommt in der *κοινή* immer mehr zur Geltung, ist aber bei *ἄγειν* sonst nur in den Komposita üblich<sup>6</sup>.

II 3 *διέποντες τὰ κατὰ [τὴν ἀρχιεροσύνην]*: statt *διαδεχόμενοι τὰ κατὰ τὴν*

<sup>3</sup> W. Otto, Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten, I, S. 19 ff. (I. Bd. 1905, II. Bd. 1908).

<sup>4</sup> Wilcken, Griechische Ostraka aus Ägypten und Nubien, Leipzig-Berlin 1899, I S. 255.

<sup>5</sup> Wilcken, Grdz. S. 157; Giss. I 48. Allgemeines über den Idios Logos bei G. Plaumann, der Idios Logos, Untersuchungen zur Finanzverwaltung Ägyptens in hellenistischer und römischer Zeit, Berlin 1919 (aus den Abhandlungen der preuß. Akad. d. Wiss., Jahrgang 1918, philos.-hist. Klasse 17).

<sup>6</sup> Radermacher, Neutestamentliche Grammatik, Tübingen 1925, S. 90; Blaß-Debrunner, Grammatik des neutestamentlichen Griechisch, Göttingen 1921, § 75.

ἀρχιεροσύνην, Stellvertreter des ἀρχιερεὺς. Diese waren außer im priesterlichen Amt auch in der Finanzverwaltung tätig, und zwar als Untergebene des Idios Logos<sup>7</sup>. In unserer Urkunde liegt der Fall wohl so, daß der γράφων τὸν νομόν den Rechtsfall an den Idios Logos weiterleitet, der dann nicht allein die Gerichtsbarkeit ausübt, sondern zusammen mit dem Kollegium der διέποντες τὰ κατὰ τὴν ἀρχιεροσύνην<sup>8</sup>.

6/7 εἰς [δη]μόσιον: öffentliche Kasse zum Unterschied vom ἴδιος λόγος, der kaiserlichen Privatkasse. In dieses δημόσιον flossen, wie aus dem vorliegenden Papyrus ersichtlich ist, die beiden Steuern: das ἐπιστατικὸν ιερέων und das ἐπικεφάλιον<sup>9</sup>.

ὑπὲρ ἐπιστατικοῦ ιερέων: W. Otto<sup>10</sup> nimmt an, daß diese Steuer entrichtet wurde für das Recht, den Tempelvorsteher zu wählen.

8 χωρεῖν. .... 10 δηλώσειν: vgl. BGU III 830, 18 χρὴ οὖν ἐτοιμάσειν καὶ προαιρεῖν. Fut. statt Präs. Inf. tritt in der κοινή öfters auf<sup>11</sup>.

18–20 ἐπὶ τῷ τὰς ἐπιζητημέν[ας] .... ἀπαρτισθ[ῆται] καὶ δηλωθῆται: ἐπί drückt hier wohl eine Bedingung aus<sup>12</sup>.

23 ἡνικ[άνησαν]: für ἀνικάνησαν.

9–24 Dem βασιλικὸς γραμματεύς oblag u. a. die Führung der seinen Gau betreffenden Steuerlisten. Nach dem vorliegenden Fall sind die an den βασιλικὸς γραμματεύς eingereichten γραφαί nicht nur Personenverzeichnisse<sup>13</sup>, sondern sie geben Aufschluß über Personen, Besitz und Einnahmen<sup>14</sup>.

11 und 14 κατάλογος: hier für γραφή; also ein einzelner, für jedes Jahr einzureichender Bericht, während der χειροσύνης als die in der βιβλιοθήκη verwahrte, stets weiterzuführende Liste aufzufassen ist.

21 ὁ κύριος: da offenbar eine Eingabe um Wiederaufnahme der Verhandlung vorliegt, dürfte ὁ κύριος jener Beamte sein, der die letzte Entscheidung hatte und das in II 10–20 angeführte Ermittlungsverfahren als Bedingung für die Erledigung des Falles voraussetzte. Dies trifft auf den Idios Logos zu.

In diesem Zusammenhang sei hier nochmals der Instanzenweg aufgezeigt, der bei dem Prozeß zur Anwendung kommt: Nachdem die in drei Teilen vorgebrachte Klage des Harpagathes von der beklagten Partei als nicht zutreffend bezeichnet worden ist, kommt die Angelegenheit vor den Epistrategen als Vermittler. Nächste Instanz ist der γράφων τὸν νομόν, der den Fall an den Idios Logos weitergibt. Die διέποντες τὰ κατὰ τὴν ἀρχιεροσύνην treffen nun entweder gemeinsam mit dem Idios Logos oder als dessen Vertreter den Entscheid, indem sie u. a. ein Ermitt-

<sup>7</sup> Otto I S. 64 ff.

<sup>8</sup> Vgl. Fr. Zucker, Beiträge zur Kenntnis der Gerichtsorganisation im ptolemäischen und römischen Ägypten, Leipzig 1911, S. 58.

<sup>9</sup> Vgl. Wilcken, Ostr. I S. 641 ff. 655.

<sup>10</sup> Otto I 238 ff.

<sup>11</sup> Radermacher, Neutest. Gramm. S. 91; Mayser, Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit I S. 384 f. II S. 219.

<sup>12</sup> Mayser II S. 329.

<sup>13</sup> Vgl. Otto II S. 156.

<sup>14</sup> Vgl. Wilcken, Chr. 90 Anm.

lungsverfahren vorschreiben. Nachdem nun dieses erledigt ist, kann der Prozeß zu Ende geführt werden. Als Verfasser des Schriftstückes kommen in Betracht:

1. Der Kläger Harpagathes; in diesem Falle handelt es sich um eine objektiv stilisierte Eingabe um Wiederaufnahme des Prozesses.
2. Der *γράφων τὸν νομόν*.
3. Ein Dezernent des leitenden Kollegiums; dieser wäre also mit der Vertretung der Priesterschaft in der Prozeßangelegenheit betraut<sup>15</sup>.

*Pap. Graec. Vind. 24494*

Der Schrift nach gehört der Papyrus der frühen Kaiserzeit an.

1 Πετε[ν]εφιής Ἀπύγχις [στολισ]τής  
 2 καὶ διάδο[χ]ος προφη[τί]ας τῶν ἐν [τῷ]  
 3 Ἀρσι(νοίτη) θεῶν μεγίστων Ὡρις Σατα-  
 4 βοῦτ[ο]ς κα[ὶ] τῶν λν[π]ῶν ἰερέων  
 5 Σεκνεπέον Νήσο[ν χαίρε]ιν · ἀπέχω  
 6 παρ' ὑ[μ]ῶν τ[ὰ]ς ἔξ[ωθεν] διδομέ-  
 7 νας [ὑ[π]έρ υποκ[ει]μένων π]ροφητίας  
 8 [ἀρ]γυρο[ί]ον δραχ[μὰς διακ]οσίας τ[ε]σε-  
 9 ρά[κ]οντ[α τέσσαρες] καὶ ὑπέρ  
 10 ἰερ[ο]ῦ Σεκνε[πέον] ἐν τ]ῆ μ[η]τρο[ο]π[ό]λε[ι]  
 11 [ἀρ]γυρο[ί]ον δραχ[μὰς ἑκατὸν εἴκοσι τέσσαρες  
 12 (γίνονται δραχμαὶ) τξη ν[πέρ δὲ. . . .]

1 Ἀπύγχις: Nom. statt Gen.

4 λνπῶν = λοιπῶν, scil. ἰερέων.

8/9 τ[ε]σερά[κ]οντ[α τέσσαρες]: τέσσαρες läßt sich ergänzen nach 12 (γίνονται δραχμαὶ) τξη. Ebenso ergibt sich durch gegenseitige Berechnung von Summanden und Summe

11/12 [ἀρ]γυρο[ί]ον δραχ[μὰς ἑκατὸν εἴκοσι τέσσαρες (γίνονται δραχμαὶ) τξη.  
 Die Ergänzungen in Z. 9 und 11 verdanke ich *W. Schubart*.

### Übersetzung

Petenephies, Sohn des Apynchis, Stolist und Prophetievertreter der größten Götter in Arsinoë, grüßt Horis, den Sohn des Satabus, und die übrigen Priester. Ich habe von Euch empfangen die als Prophetiegebühr speziell entrichteten 244 Silberdrachmen und für das Soknopaiosheiligtum in der Metropole 124 Silberdrachmen, zusammen 368.

<sup>15</sup> Vgl. Lond. II 355. Siehe auch Otto II 159f.

## Kommentar

Diese Quittung über die Zahlung der Prophetiegebühren und anderer Abgaben ist bezeichnend für die große Bedeutung und den hohen Rang des Propheten der *θεοὶ μέγιστοι* im Gau Arsinoë.

1 *[στολισ]τής*: seine Funktionen erstrecken sich im wesentlichen auf die Überwachung des Kultes<sup>16</sup>.

2/3 *διάδο[χ]ιος προφη[τί]ας τῶν ἐν [τῷ] Ἀρσινοί[τη] θεῶν μεγίστων*: Vind. 24494 liefert mit dieser Formulierung eine Parallel zu den bei Otto<sup>17</sup> angeführten Stellen (Straßb. 60 II 7; unpubliz. Pap. Rainer 121). Zudem weist unsere Urkunde darauf hin, daß der Prophet für alle zu einer Verwaltungseinheit zusammeneschlossenen Tempel der *θεοὶ μέγιστοι*<sup>18</sup> gewisse ökonomische Funktionen versieht. Er stellt hier die Quittung an die Priester des Soknopaiostempels aus bzw. an die Dezernenten, welche für die Finanzen des Tempels verantwortlich sind.

7 *ν[π]έρ ὑποκ[εί]μενον προφητίας*: Die Stelle bekräftigt Wesselys Ergänzung in BGU I 337, 13 *Ὑπέρ [προφητ]είας..... [καὶ...] γείας*<sup>19</sup>. Die Prophetiegebühr ist wohl eine Zahlung, die den Propheten direkt zukommt. Vgl. *τὸ ὑποκείμενον ἐπιστρ(ατηγία)* in BGU I 199 Recto 14; ferner Lond. II 347, 11; BGU I 337, 18<sup>20</sup>.

<sup>16</sup> Allgemeines über den *στολιστής* bei Otto I S. 83ff.

<sup>17</sup> I S. 52<sup>2</sup>.

<sup>18</sup> Otto I S. 80f.

<sup>19</sup> Vgl. Otto II 70.

<sup>20</sup> Siehe dazu Wilcken, Grdz. 37.